

Official Journal

of the European Communities

L 326

Volume 26

23 November 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3290/83 of 22 November 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3291/83 of 22 November 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
★ Commission Regulation (EEC) No 3292/83 of 18 November 1983 on arrangements for imports into the United Kingdom of certain textile products (category 4) originating in Yugoslavia	5
★ Commission Regulation (EEC) No 3293/83 of 18 November 1983 amending quantitative limits fixed for imports of certain textile products originating in Hungary	7
Commission Regulation (EEC) No 3294/83 of 21 November 1983 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled long grain rice to certain third countries	10
Commission Regulation (EEC) No 3295/83 of 22 November 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	12
Commission Regulation (EEC) No 3296/83 of 22 November 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	14
Commission Regulation (EEC) No 3297/83 of 22 November 1983 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	15
Commission Regulation (EEC) No 3298/83 of 22 November 1983 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that region	17

(Continued overleaf)

Contents (continued)	Commission Regulation (EEC) No 3299/83 of 22 November 1983 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	20
----------------------	---	----

Corrigenda	
★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3051/83 of 17 October 1983 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for wines of fresh grapes and grape must with fermentation arrested by the addition of alcohol, falling within heading No 22.05 of the Common Customs Tariff and originating entirely in Greece (1984) (OJ No L 304, 5. 11. 1983)	22
★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3117/83 of 4 November 1983 increasing the volumes of the Community tariff quotas, opened for 1983, for certain grades of ferro-chromium falling within subheading ex 73.02 E I of the Common Customs Tariff (OJ No L 303, 5. 11. 1983)	22

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3290/83**of 22 November 1983****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2157/83⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 November 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2157/83 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1983 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	92,41
10.01 B II	Durum wheat	117,75 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	79,10 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	56,98
10.04	Oats	33,56
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	50,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	6,90 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	69,75 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	142,48
11.01 B	Rye flour	123,58
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	195,84
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	152,94

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3291/83

of 22 November 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2158/83⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 % a rate of exchange based on their
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
21 November 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23
November 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 50.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0,60	0,60	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1,20	1,20	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	6,02	6,02	24,00
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3292/83

of 18 November 1983

on arrangements for imports into the United Kingdom of certain textile products (category 4) originating in Yugoslavia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3588/82 of 23 December 1982 on rules for imports of certain textile products originating in Yugoslavia⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

Without prejudice to the provisions of Article 2, imports into the United Kingdom of the category of products originating in Yugoslavia and specified in the Annex hereto shall be subject to the quantitative limits set out in that Annex.

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 3588/82 lays down the conditions under which quantitative limits may be established; whereas imports into the United Kingdom of textile products of category 4 specified in the Annex hereto and originating in Yugoslavia exceeded the levels referred to in Article 10 (3) thereof;

Article 2

Whereas, in accordance with Article 10 (5) of Regulation (EEC) No 3588/82, Yugoslavia was notified on 12 September 1983 of requests for consultations;

1. Products as referred to in Article 1, shipped from Yugoslavia to the United Kingdom before the date of entry into force of this Regulation and not yet released for free circulation, shall be so released subject to the presentation of a bill of lading or other transport document proving that shipment actually took place before that date.

Whereas, as a result of these consultations, it was agreed to make the textile products in question subject to quantitative limits for the years 1983 to 1986;

2. Imports of such products shipped from Yugoslavia to the United Kingdom after the entry into force of this Regulation shall be subject to the double-checking system described in Annex V to Regulation (EEC) No 3588/82.

Whereas Article 10 (13) provides for compliance with the quantitative limits to be ensured by means of a double-checking system in accordance with Annex V to Regulation (EEC) No 3588/82;

3. All quantities of products shipped from Yugoslavia to the United Kingdom on or after 17 October 1983 and released for free circulation, shall be deducted from the quantitative limit laid down. This limit shall not, however, prevent the importation of products covered by it but shipped from Yugoslavia before the date of entry into force of this Regulation.

Whereas the products in question exported from Yugoslavia between 17 October 1983 and the date of entry into force of this Regulation must be set off against the quantitative limit for the year 1983;

Whereas this quantitative limit should not prevent the importation of products covered by it shipped from Yugoslavia before the date of entry into force of this Regulation;

Article 3

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Textile Committee,

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1982, p. 47.

It shall apply until 31 December 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 November 1983.

For the Commission
 Wilhelm HAERKAMP
Vice-President

ANNEX

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1983)	Description	Third country	Member State	Units	Quantitative limits	
							17 October to 31 December 1983	1 January to 31 December
4	60.04 B I II a) b) c) IV b) 1 aa) dd) 2 ee) d) 1 aa) dd) 2 dd)	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Under garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : Shirts, T-shirts, lightweight fine knit roll, polo or turtle necked jumpers and pullovers, undervests and the like, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, other than babies' garments, of cotton or synthetic textile fibres ; T-shirts and lightweight fine knit roll, polo or turtle necked jumpers and pullovers, of regenerated textile fibres, other than babies' garments	Yugo- slavia	UK	1 000 pieces	250	1984 : 650 1985 : 673 1986 : 697

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3293/83**of 18 November 1983****amending quantitative limits fixed for imports of certain textile products
originating in Hungary**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3589/82 of 23 December 1982 on common rules for
imports of certain textile products originating in third
countries⁽¹⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas by Regulation (EEC) No 3589/82 quantitative
limits agreed with third countries are shared between
the Member States for 1983;

Whereas, in the bilateral agreements, the Community
has given undertakings to the supplier countries to
adjust the allocation of limits among Member States in
such a way as to ensure optimum utilization and to
establish efficient and speedy procedures for adjusting
the allocations;

Whereas Hungary has asked that the allocation of
Community quantitative limits among the Member
States be adjusted in order to take account of the trend

of trade flows, and to enable suppliers to utilize agreed
Community limits more fully;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Textile
Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Certain Member States' shares of the Community
quantitative limits for textile products originating in
Hungary, as fixed in Annex IV to Regulation (EEC)
No 3589/82, are hereby amended for 1983 as laid
down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the
day following its publication in the *Official Journal
of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 November 1983.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1982, p. 106.

ANNEX

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1983)	Description	Third countries	Member States	Units	Quantitative limits from 1 January to 31 December 1983
2	55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	Other woven fabrics of cotton : Woven fabrics of cotton, other than gauze, terry fabrics, narrow woven fabrics, pile fabrics, chenille fabrics, tulle and other net fabrics	Hungary	D I	Tonnes	613 95
2 a)		55.09-06, 07, 08, 09, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 70, 71, 73, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	a) Of which other than unbleached or bleached	Hungary	I DK	Tonnes	41 275
3	56.07 A	56.07-01, 04, 05, 07, 08, 10, 12, 15, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 49	Woven fabrics of man-made fibres (discontinuous or waste): A. Of synthetic textile fibres : Woven fabrics of synthetic fibres (discontinuous or waste) other than narrow woven fabrics, pile fabrics (including terry fabrics) and chenille fabrics	Hungary	I UK	Tonnes	26 165
6	61.01 B V d) 1 2 3 e) 1 2 3 61.02 B II e) 6 aa) bb) cc)	61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76 61.02-66, 68, 72	Men's and boys' outer garments : Women's, girls' and infants' outer garments : B. Other : Men's and boys' woven breeches, shorts and trousers (including slacks); women's, girls' and infants' woven trousers and slacks, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Hungary	D BNL	1 000 pieces	67 126
12	60.03 A B I II b) C D	60.03.-11, 19, 20, 27, 30, 90	Stockings, under stockings, socks, ankle-socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : Other than women's stockings of synthetic textile fibres	Hungary	I UK DK GR	1 000 pairs	9 84 1 012 7

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1983)	Description	Third countries	Member States	Units	Quantitative limits from 1 January to 31 December 1983
15 B	61.02 B II e) 1 aa) bb) cc) 2 aa) bb) cc)	61.02-31, 32, 33, 35, 36, 37, 39, 40	Women's, girls' and infants' outer garments : B. Other : Women's, girls' and infants' woven overcoats, raincoats and other coats, cloaks and capes ; jackets and blazers, other than garments of category 15 A, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Hungary	D F I BNL DK	1 000 pieces	117 70 4 50 11
17	61.01 B V a) 1 2 3	61.01-34, 36, 37	Men's and boys' outer garments : Men's and boys' woven jackets (excluding waister jackets) and blazers of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Hungary	I DK	1 000 pieces	19 15
19	61.05 A B I III	61.05-20 61.05-30, 99	Handkerchiefs : A. Of woven cotton fabric, of a value of more than 15 ECU/kg net weight B. Other : Handkerchiefs of woven fabric, of a value of not more than 15 ECU/kg net weight	Hungary	F I GR	1 000 pieces	26 27 50
50	53.11	53.11-01, 03, 07, 11, 13, 17, 20, 30, 40, 52, 54, 58, 72, 74, 75, 82, 84, 88, 91, 93, 97	Woven fabrics of sheep's or lambs' wool or of fine animal hair	Hungary	D F	Tonnes	83 139
73	60.05 A II b) 3	60.05-16, 17, 19	Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : A. Outer garments and clothing accessories : II. Other Track suits of knitted or crocheted fabric, not elastic or rubberized, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Hungary	D UK	1 000 pieces	195 107
117	54.05	54.05-21, 25, 31, 35, 38, 51, 55, 61, 68	Woven fabrics of flax or of ramie	Hungary	I DK	Tonnes	175 120

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3294/83

of 21 November 1983

on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled long grain rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/83 ⁽²⁾, and in particular Article 17 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that substantial stocks of rice are currently held by producers; whereas this situation may affect the normal development of producer prices during the 1983/84 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the quantities of rice benefiting from the refunds, and therefore to apply Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/76 enabling the amount of refund to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3491/80 ⁽⁵⁾, apply to this invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened, for the export refund referred to in Article 4 of Regulation

(EEC) No 1431/76, for zones I to VI of Annex I to Regulation (EEC) No 1124/77 ⁽⁶⁾.

The invitation to tender shall cover a maximum of 50 000 tonnes of wholly milled long grain rice.

2. The invitation to tender shall be open until 31 May 1984. During that period weekly invitations to tender shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

Article 2

A tender shall be valid only if it covers a quantity for export of at least 350 tonnes but not more than 10 000 tonnes.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be 30 ECU per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3183/80, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the third month following.

Article 5

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.

Article 7

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76:
- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76,
 - or not to take any action on the tenders.
2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 8

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 15 December 1983 at 11 a.m. (Belgian time).

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 31 May 1984.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 November 1983.

For the Commission
Poul DALSAGER
Member of the Commission

ANNEX

Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled long grain rice to certain third countries

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Serial number of tenders	Quantities in tonnes	Amount of export refund in national currency per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3295/83**of 22 November 1983****altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 3066/83 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3218/83 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3066/83 to the information known to the Commission that the basic

amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3066/83 are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 301, 1. 11. 1983, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 318, 16. 11. 1983, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	C. Maple sugar and other syrup	0,3704	—
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	47,36
	ex II. Other	0,3704	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0,3704	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0,3704	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	47,36
	IV. Other	0,3704	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3296/83
of 22 November 1983
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1789/83⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3289/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1789/83 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 48.
⁽⁴⁾ OJ No L 325, 22. 11. 1983, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	37,04
	B. Raw sugar	31,57 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3297/83**of 22 November 1983****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 last on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 3155/83⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3257/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3155/83 to the information known to the Commission that the export

refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3155/83 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 November 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 309, 10. 11. 1983, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 321, 18. 11. 1983, p. 31.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1983 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	33,35	
	(b) Other	28,17	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,3335
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	30,68 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	25,92 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3298/83

of 22 November 1983

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving that region

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1195/82⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed
rules for applying the variable slaughter premium for
sheep⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1689/83⁽⁴⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1)
thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country
paying the variable slaughter premium; whereas the
United Kingdom has decided to pay it only in Region
5 (Great Britain), within the meaning of Article 3 (1) of
Regulation (EEC) No 1837/80; whereas it is necessary
therefore for the Commission to fix, for the period 31
October to 6 November 1983, the level of the
premium and the amount to be charged on products
leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
stipulates that the level of the variable slaughter
premium is to be fixed each week by the Commission
for each Member State concerned or, in the case of the
United Kingdom, for Great Britain;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
lays down that the amount to be charged on products
leaving the Member States concerned or, in the case of
the United Kingdom, Great Britain shall be fixed
weekly by the Commission for each Member State
concerned and in the case of the United Kingdom for
Great Britain;

Whereas it follows from the application of the rules
laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No

1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation
(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium
for sheep certified as eligible in the United Kingdom,
and the amounts to be charged on products leaving
Great Britain during the period 31 October to 6
November 1983, shall be as set out in the Annexes
hereto;

Whereas it should be recalled that Commission Regu-
lation (EEC) No 3191/80 of 9 December 1980⁽⁵⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1267/83⁽⁶⁾,
fixed transitional measures concerning non-recovery of
the variable slaughter premium for sheepmeat and
goatmeat products exported from the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in Great Britain as
eligible for the variable slaughter premium during the
period 31 October to 6 November 1983, the level of
the premium shall be as set out in Annex I hereto.

Article 2

Without prejudice to the provisions of Regulation
(EEC) No 3191/80, for products referred to in Article 1
(a) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left Great
Britain during the period 31 October to 6 November
1983, the amounts to be charged shall be as set out in
Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 31 October 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 24. 6. 1983, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 332, 10. 12. 1980, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1983, p. 59.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX I

**Level of variable slaughter premium for certified sheep in Great Britain for the week
commencing 31 October 1983**

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	132,343 ECU per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by Great Britain.

ANNEX II

**Amount to be charged for products leaving Great Britain during the week commencing
31 October 1983**

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Charge
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight
		62,201
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	132,343
	2. Short forequarters	92,640
	3. Chines and/or best ends	145,577
	4. Legs	172,046
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	172,046
	bb) Boned or boneless	240,864
02.01 A IV b)	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	99,257
	2. Short forequarters	69,480
	3. Chines and/or best ends	109,183
	4. Legs	129,034
	5. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	129,034
	bb) Boned or boneless	180,648
02.06 C II a)	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	172,046
	2. Boned or boneless	240,864

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3299/83
of 22 November 1983

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular the
fourth sentence of the second subparagraph of Article
16 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds ⁽³⁾,

Whereas the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
3183/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, taking foreseeable developments on the

market into account, the corrective amount at present
applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation (EEC) No 2727/75, fixed in the Annex to
Regulation (EEC) No 3183/83 which is applicable to
the export refunds fixed in advance in respect of
cereals, is hereby altered to the amounts set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23
November 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 November 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 310, 11. 11. 1983, p. 54.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 November 1983 altering the corrective amount
applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)								
CCT heading No	Description	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3	5th period 4	6th period 5
10.01 B I	Common wheat, and meslin for export to :							
	— China	0	+ 6,00	+ 3,00	+ 1,00	0	0	0
	— other third countries	0	0	— 3,00	— 5,00	— 6,00	—	—
10.01 B II	Durum wheat	0	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	0	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	0	0	0	0	0	—	—
10.04	Oats	0	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Common wheat flour	0	0	0	0	—	—	—
11.01 B	Rye flour	0	0	0	0	—	—	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	0	0	0	0	—	—	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	0	0	0	0	—	—	—

N. B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977).

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3051/83 of 17 October 1983 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for wines of fresh grapes and grape must with fermentation arrested by the addition of alcohol, falling within heading No 22.05 of the Common Customs Tariff and originating entirely in Greece (1984)

(Official Journal of the European Communities No L 304 of 5 November 1983)

Page 2, table :

Footnote (a) and the reference thereto are deleted.

Pages 2 and 3, table :

Footnote (b) and the references thereto become (1).

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3117/83 of 4 November 1983 increasing the volumes of the Community tariff quotas, opened for 1983, for certain grades of ferro-chromium falling within subheading ex 73.02 E I of the Common Customs Tariff

(Official Journal of the European Communities No L 303 of 5 November 1983)

Page 21, Article 2 (1), fourth line :

for: '... 83 000 tonnes ...',

read: '... 88 000 tonnes ...'.

THE CUSTOMS UNION OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY

Nikolaus VAULONT

Preface by Étienne DAVIGNON

In today's troubled economic climate, with all its implications for trade, the European Economic Community continues to make its presence felt by implementing major policies. Some of the most important — the common commercial and agricultural policies, development policy and the efforts to create a genuine internal market — are fundamentally dependent on the Customs Union.

This account of the workings of the Customs Union, elucidating its structure and the political dimension usually obscured by a mass of technical rules and regulations, should make one of the cornerstones of the common market more widely known.

This book, traces the development of the Customs Union from 1958 onwards and indicates the scope for further improvements in the future, particularly as regards progress towards a more clearly perceived freedom of movement of goods within the Community.

Nikolaus VAULONT. Born in 1937. Doctor of law (University of Bonn). Joined the Federal Republic of Germany's federal finance administration in 1967. Since 1971 has been an official at the Commission of the European Communities, where he is currently Assistant to the Director-General of the Customs Union Service.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish.

ISBN 92-825-1911-2

Catalogue number: CB-30-80-205-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 3,70 ECU; Bfrs 150; £ Irl 2,50; £ 2,60; US \$ 5.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boîte postale 1003, L-2985 Luxembourg

THE COMMUNITY SCALE FOR THE CLASSIFICATION OF CARCASSES OF ADULT BOVINE ANIMALS

Illustrated leaflet

The leaflet 'The Community scale for the classification of carcasses of adult bovine animals' was prepared to illustrate the various conformation classes and fat-cover classes defined in the Annexes to Regulations (EEC) No 1208/81 and (EEC) No 2930/81.

The leaflet contains 20 photographs illustrating on the front the five conformation classes (photographs of the external surface and in profile) and on the back the five classes of fat cover (photographs of the internal and external surfaces), accompanied by the technical descriptions given in the Regulations referred to above. Except for conformation class E, where the photograph represents the lower range of the class, the illustrations correspond to the middle range of the conformation and fat-cover classes. The photographs have been chosen by a group of international experts particularly well qualified in the classification of carcasses of adult bovine animals.

This leaflet is above all a practical instrument for use mainly in the classification of carcasses in slaughterhouses. It is also an illustrated manual for those working in the meat trade. Finally, it can usefully be employed in technical colleges both in the training of meat technicians and for all those who might be concerned with some aspect of meat production or marketing in their future careers.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 0,55 ECU; Bfrs 25; £ Irl 1,70; £ 1,40; US \$ 2,50.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boite postale 1003, L-2985 Luxembourg

NOTICE TO READERS

Owing to increases in the costs of production and postage it is unfortunately necessary to increase the subscription prices of the *Official Journal of the European Communities* and its Supplement for the year 1984 as follows:

Official Journal of the European Communities — Series L and C:

	Bfrs	£	£ Irl	US dollar
paper edition	9 600	121,25	152,00	181,00
microfiche	8 700	110,00	137,50	164,00

Supplement to the Official Journal of the European Communities:

	Bfrs	£	£ Irl	US dollar
	4 300	54,25	68,00	81,00

Further information may be obtained from the European Communities sales offices listed on the back cover of this publication.